

王退齋詩詞楹聯選集

一九九四年十二月

南京廣達印刷廠承印

退齋詩鈔

庚子年冬
周谷城題



書 名:退齊詩鈔

作 者:王退齊

校 訂:史文鈞

承 印 者:南京廣達印刷廠

出版年月:1994. 12

工 本 費:人民幣 15 元

王退齋《退齋詩鈔》目錄

作者近影（自畫像） 王國忠題字

題詞 周谷城（署發） 蘇步青 宋日昌 侯德源 邢君惕

序言 蘇局仙 柳北野 李 遜 秦子卿 吳沛和 楊本義

賀詩 蘇步青 李天行 李時芬 周逞密 潘家麟 陳兼與 吳谷泉 陳瘦愚

劉筠甫 王 璞 張聯芳 呂同文 鄒仲民 岳晨曦 蘇局仙 薛一郭

王曉園 石 堅 一——一四頁

咏史 詩五三首 一五——二五頁

清芬 詩一〇首 二六——二九頁

懷舊 駢文序一詩五五首 三〇——五二頁

咏懷 詩三八首 五三——六二頁

懷鄉 詩七一首 六三——八一頁

天倫 詩六五首 八二——九三頁

紀游 詩四四二首 九四——一九一頁

酬贈	詩一七二首	一九二	二三一頁
慶賀	詩一八六首	二三二	二七三頁
哀誄	詩九一首	二七四	二八七頁
紀念	詩一九首	二八八	二九二頁
咏物	詩一四〇首	二九三	三二〇頁
題畫	詩五三首	三二一	三三三頁
其他	詩七五首	三三四	三六三頁
詞鈔	六九闕	三六四	三九二頁
楹聯	五六副	三九三	四〇九頁
作者事略	四篇	四一〇	四一六頁
編後語	一篇	四一七	四一八頁

序言

題王退齋詩鈔

上海市文史館員百歲老人蘇局仙

退齋先生善作詩與畫，固盡人知之矣。予交先生久，得其詩畫尤富，并兩次爲我寫真，情厚無可復言。當四凶猖獗時，凡畫師酬應，必作紅梅，防羅織也。先生於七七年仍以紅梅一幅面贈。予笑之曰：先生終不能免俗乎？言出而知悔。察先生色，歡然談笑如故，於是深佩先生之高雅風度，爲不可及也。今先生詩鈔問世，柳公北野序其驚人處既詳且切，予故以二十八字，特表先生之爲人，重其足風世也。

生平言行古人風，喜怒不形雅度弘。萬頃汪洋徐孺子，却難詩畫蓋其終。

退齋詩鈔序

上海市文史館館員
半江老人詩畫社社長 四明柳北野

海陵王君退齋，詩人而兼畫家，與僕等共結半江詩畫社于滬濱。詩畫社者，以詩爲主，以畫爲輔。兼收而并蓄，以文而會友。藉此相互砥礪切磋，以相發明提高。

者也。然自來能詩者，未必能畫，能畫者未必能詩。唐宋以來，詩人而兼畫家，卓然以垂名於後世者，若王輞川之詩中有畫，畫中有詩，若鄭虔之三絕，若東坡居士之詩文書畫，蓋不多觀焉。近世詩人而兼畫家，吳缶廬一人其突出者也。退齋畫既工，詩亦富，在朋儕中堪稱詩畫名家。退齋之畫，擅長工筆仕女人物，晚年尤喜作朱墨梅花，旁及百卉，并擅寫真，嘗爲當代南北兩壽星百歲老人蘇局仙、馬寅初繪行樂圖，名家競題，爲世所重。退齋之詩，無唐宋畛域，無門戶之見，不宗一家，兼取衆長，其于李、杜、香山、玉溪、樊川、劍南、梅村、漁洋諸家致力尤深，早年所作如《蝴蝶曲》《回環宛轉》《纏綿悱惻》，乃從《長恨歌》《圓圓曲》《脫胎而出》。抗日戰爭時期，所爲詩尤多慷慨激昂，讀之令人奮發。如《咏史》七律句云：漢上分旌張左翼，江東易幟誤清流。南州冠冕來群彥，知否人間尚有羞。朝中弼士多麟桓，閩外將軍盡蠟槍。攻守戰和全失措，親仇敵我竟都忘。直使賣國求榮之輩無地自容。《海陵易幟》七律句云：人民城郭都無恙，匕鬯絃歌總不驚。唯有畫堂雙燕子，呢喃解道主人更。讀之感喟萬端。抗日勝利後《丁亥書憤》七律句云：九州早已經收復，四海何曾解倒懸。治國無能徒竊位，殘民以逞恃當權。

諸公有口誠何用，噤若寒蟬盡啞然。將當時貪官污吏，尸位素餐者筆誅口伐。淋漓盡致，令人稱快。又如仿白樂天《秦中吟》而作之《滄上吟》，若《地下人》、《劫收》、《撫民》、《救濟》、《配金》等五古諸篇，刻劃暴露統治者之殘酷壓迫，與夫小民之水深火熱尤入木三分，堪與白樂天新樂府媲美并重。退齋七律更以咏物見長，如其童年所作《咏春筍》七律云：茂林蔭下托根棲，密籜重重相護持。大節而今猶未著，新芽初露已稱奇。干霄有待期他日，脫穎何當趁此時。欲見琅玕成鳳彩，及時雨露幸常施。寄托遙深，寓意高遠，求之古人集中亦不可多得。其以後所作咏物詩，尤多佳句。如《秋蟲》云：莫道牆陰無覓處，須知天下已商聲。《秋風》云：廣廈未成茅屋破，綈袍待贈褲襦慳。《秋雲》云：不爲霖雨成何用，祇恐西風又卷來。《秋月》云：才逢圓滿俄成缺，盼到團圓轉又虧。《秋扇》云：行藏無定因時異，用舍由人自主難。《老馬》云：乞幃誰市千金骨，伏櫪猶存萬里心。《老鷹》云：曾與鯤鵬爭上下，耻隨犬馬論勛功。《老狐》云：善能媚俗工妖態，慣事欺人仗虎威。《老鷄》云：羞與微蟲爭得失，耻隨小犬作神仙。《老猿》云：在谷幾曾拋涕淚，登場深悔着衣冠。《老虎》云：眼中傀儡皆佞鬼，天下

褒冠半使君。其寓情文字，皮裡陽秋，直秉董狐之筆，可作史詩讀矣。至於游覽、懷古、獻酬、贈答、感舊、咏懷諸什，律絕歌行，諸體悉備，佳句如林，美不勝收。其游覽詩如《游惠山》句云：石上觀魚知彼樂，林陰品茗學人閑。《游小箕山》句云：在水中中央看日冷，登峰高處覺天低。《游莫愁湖》句云：水色山光籠四野，英雄兒女各千秋。霸圖成敗隨棋局，世事興亡付酒甌。《項王廟》句云：終因關智輸劉季，不欲傷仁斥項莊。《游棲霞山》句云：紅葉待看秋後樹，白雲閑繞雨餘峰。《留園》句云：水榭雲廊饒畫意，柳風桐露鬯詩魂。《南湖》句云：烟雨樓臺留古迹，風雲際會肇新邦。《重游金陵》絕句云：雨花臺下葬忠骸，取義成仁亦壯哉。烈士在天應一笑，江山終換主人來。《訪靈隱》絕句云：天開一綫見穹蒼，洞裡幽幽此得光。起低眉諸古佛，也應放眼看新邦。凡此含意清新，造境不凡，皆人所欲言而未能道者，豈非絕妙好詩乎。至其懷舊詩草，多至五六十人，各繫七律一首，情意拳拳，肝膽相照，瑩徹肺腑，足見其於師友鄉邦，風義獨厚。蓋退齋幼承家學，其先世業儒，曾祖左亭公、祖伯生公、父笑雲公，皆以詩文名家，入州志文苑傳。退齋年未弱冠，即從同邑南社詩人仲一侯受詩教。其後又與

高壽徵、羅君惕等先後組「來復社」及「泰社」，以風雅相標榜。解放後曾參加上海「樂天詩社」，爲社中健將之一。殆其所積者厚，所交者廣，源遠流長，故能情詞并茂，戛戛獨造，非偶然也。孔子曰：「詩可以興，可以觀，可以群，可以怨。吾讀退齋之詩，其於興、觀、群、怨，克以當之，益信而有徵，是可傳矣。今其鄉邦時彥，文史領導，欲褒其集付之剞劂。俾供同好，斯盛世之丕業，文壇之奕響也。壬戌暮春四明柳北野序。

退齋詩鈔序

江蘇文聯主席李進夏陽

王治平先生曾執教於泰縣時敏中學，余年少時曾就讀於此，受業於先生。回顧往事，四十餘年矣。解放後與先生頻通唱和，每承指點，受益匪淺。今先生編選其所作詩詞，囑余爲序。夫詩之爲用，可以言志、抒情、咏史、記事，或感嘆個人之遭遇，或歌頌祖國之興盛，或諷諭現實之時事，或宣揚美好之理想。其爲作者，只爲一己一時之遺興者有之，有志於以詩爲宣傳教育之工具者有之。治平先生長期從事語文教學，能書善畫，尤好舊體詩詞，且長於寫作，更系易於理解。

之事矣。今故鄉文史當局決將先生生平所作，選編成集，作爲桑梓之文獻，又提供地方之史料，反映時代之側影，自具有其價值。先生退休以後，自號退齋，但身退而心不退，立志以其有生之年，謳歌祖國之振興，咏唱山川之壯麗，以求爲精神文明有所盡力。形式舊體，內容更新，可貴可勉者也。新詩乎，舊詩乎，有益於社會，有益於人民者，均可于百花園中占其應有之地位。是也，非也，聽從社會人士之評論可也。

一九八二年秋門人李進草稿

退齋詩鈔序

揚州師範學院教授秦子卿

鄉友王公退齋名均字治平，別號省廬，前輩九聲先生之哲嗣也。先世以孝義傳家，明弘治中敕賜義門，而九聲先生爲清季純儒，夙有江東才子之目，晚年寢饋韻學創九聲之說，名重于世。公幼承庭訓，博覽經史百家，及長，從南社仲一侯先生游，得受詩中三昧。其和漁洋《秋柳》，少陵《秋興》與夫《書憤》《咏史》諸作，深得滋湖逸叟推許，傳誦一時。公之爲詩也，津逮萬流，不拘一派，轉益多師，歸乎天籟，此其所以風格高尚，而豐富多采者也。公之爲人也，秉性耿直，忠於真

理，對舊時社會之紊亂，政治之黑暗，經濟之蕭條，民生之凋敝，輒痛心疾首，發之於詩，或借物以鳴，因事寄托，或直陳其辭，揭露陰私，言常人所不敢言，盡風人應盡之責。故其作也，視爲一代史詩，洵無愧乎！

歲次壬戌時屬清和海陵弟秦子卿序于揚州師範學院

退齋詩鈔序

駢文

潤州吳沛和

蓋聞山川毓秀，挺生瑰麗之材，天地鐘靈，誕育嶽峙之士。海陵王退齋先生者，藝苑耆英，騷壇碩彥，書城坐擁，羨腹笥之便便，文陣縱橫，燦筆花之艷艷。馳高標於宇內，學海神駒，播華翰於天涯，詞林獨鶴。而門衍青箱，家傳紅錦。嘉麟德厚，羅二酉於胸中，綉虎才高，藏三都於腕底。絃歌聲裡，鼓吹吟壇，詩酒場中，消除塵念。既揮毫而臻妙，價重藝林，復鬬韻而啓思，文留翰苑。春風設帳，弟子三千，麗澤論交，賢人七十。榮歸粉里，邑乘襄修，歡溢萼樓，家園作客。屢經劫火，悵舊稿之多焚，廣涉山川，喜新篇之更輯。搜遺補缺，考獻徵文，本卓犖才華，蔚成宏著，以風雅標榜，廣集名流。是故詩衍少陵，詞源柳永，風騷管領，仰

一代之詞宗；名彥交推，稱當時之祭酒，況復吳僧草蟲，滕王蛺蝶，莫不栩栩如生，昂昂欲動。顧愷之頰上添毫，更臻酷似；吳道子筆端落墨，分外增妍。此又先生之餘緒，而儕輩所傾心者。晚年僑寓淞濱，瑟瑟偕老，名馳海內，蘭桂爭芳。杖履優游，怡情山水，襟懷豁達，歌咏昇平。逸致閑情，不盡桑榆之樂，故鄉耆舊，欲爲梨棗之謀。寄事業於名山，留他年之文獻，播謳歌於盛世，衍一代之風流。情深綢繆，謬徵俚句於巴人，誼屬綈袍，聊貢蕪詞於騷士。謹序。

退齋先生詩鈔選集序

泰州市政協主席楊本義

海陵王治平先生，爲余中學時代之老師。先生尊人笑雲孝廉，經學精湛，才華瞻艷，有江東才子之目。先生幼承庭訓，濡染既深，浸潤日廣，詩詞駢文，書法繪事，靡不精妙，而尤邃於詩。先生曾任時敏中學教導主任兼國文教員，循循善誘，作育多方，莘莘學子，咸蒙沾溉，余既廁列門牆，屢邀獎飾，耳提面命，受益良多。抗戰勝利，先生赴滬任教，不親道範者三十餘年，客歲之杪，先生應邀返鄉，助修州志，以詩稿見示，拜讀之餘，覺摘文擅藻，夏玉鳴金，憂國之情，溢於

楮墨，解放後頌新天之雨露，贊建國之宏規。意新語工，誠中形外，洵爲一代之詩史，亦數十年鄉邦文獻之珍，極請於當軸，爲付剞劂，以爲海陵詩徵之續，余既爲校閱一過，復綴數語，以志發刊之由，并紀新邦文運之盛焉。

壬戌孟冬同里門人楊本義謹序

賀詩

退齋詩鈔問世

全國人大副主席
復旦大學名譽校長 蘇步青

管中窺豹識清吟，知是海陵儒雅音。安得宏篇秋夜讀，一燈閑照賞詩心。

蘇步老得余贈《退齋詩鈔》後來函云：承惠《退齋詩鈔》兩卷謹以收下表示感謝。曩者是管中窺豹如今已得暢讀宏篇可惜自己老去才華盡不但有些章句很難徹底領會連拜讀時間也不充分看來要等到秋夜讀矣專此奉復順頌吟棋蘇步青一九八七、五、廿一。

上海文史館館員 李天行

縱橫大筆一揮之，耀熠光華綉虎姿。合是風流高格調，王家書畫海陵詩。

賀詩

華東師大教授李時芬

四傑初唐第一籌，千秋盛業紹箕裘。
世人只識公卿貴，那解風騷日月稠。
滕王閣賦旗亭唱，絕艷驚才動古今。
又見文星生異采，鼓吹盛世有元音。
手把芸篇喜欲狂，珠璣熠熠眼生光。
才高倚馬葵傾久，道嘆登天門外望。
神交不恨阻山河，無奈霜髭雪鬢何。
願得範金爲賈島，心香一瓣舞婆娑。

上海文史館館員 周退密
上海外國語學院教授

哀樂中年語最真，弈棋翻覆見來頻。
貞元朝士今誰在，一代名家不數人。
白頭歲月坐詩窮，和氣春風在眼中。
欲恐哦詩太愁絕，且將遠目送歸鴻。
故紙塵昏枉乞靈，殘年細讀浣心經。
扇頭喚起西園夢，才是前生許道寧。

鎮江多景樓詩社理事潘家麟

才出義門世世昌，淵源家學永流芳。
述懷咏物詩情涌，激濁揚清志氣剛。
瓊樹瑤林聲譽遠，鳳毛麟角姓名香。
陽春哀集人同仰，品德山高井水長。

讀退齋先生近作

上海市文史館館員陳兼與

相望江南寄句頻，與君未面久心親。馬工枚速才無敵，吳帶曹衣意更新。落落歲寒松態度，軒軒物外鶴精神。丹青應上凌烟閣，莫貌尋常似我人。

臨江山

上海市文史館館員吳谷泉

三絕才華高格調，白頭作客春申。騷壇卅載海陵春，生花傾妙筆，落紙見精神。最是子安初束髮，瓊珠佳句紛呈。而今千首更堪珍，棗梨鄉望重，盛世賞新聲。

虞美人

福建省文史館館員
南平市政協委員 陳瘦愚

青箱家學淵源久，君是名儒後。揮毫工畫更工詩，試問前身摩詰是耶非。而

今詩集先傳世，畫集他年繼。題詞慚愧是粗才，難比芥藏樓主序言佳。

芥藏樓主
爲柳北野

江南詩詞學會常務副會長劉隽甫

才方摩詰海陵翁，三絕詩書畫并工。弱冠風華映桑梓，壯年錦藻耀蒼穹。仇倭愛

國心如鐵，擊賊抨奸氣若虹。慶與斯民歌解放，老逢聖代筆猶龍。

亞子吳淞作詩序，秉公持論自綢繆。錄將好句珠璣見，話到深交義氣浮。天地無窮肝膽照，風騷有器石金留。文章著述關時運，白首丹心出勝籌。

揚州綠楊詩社副社長王 璞

海陵宿彦寄淞濱，品格清高別有真。藝苑揮毫詩入畫，騷壇擊鉢句驚人。揭穿舊國千家怨，贊頌新邦萬象春。滿目琳琅如錦綉，詞章美妙味醇醇。

上海市文史館館員 張聯芳
半江詩畫社常務理事

多才豪邁氣如龍，吐屬珠璣錦綉胸。筆底欲生神態活，詩中有畫意情濃。大江南北傳華藻，故里耆英仰岱宗。耄耋蒲輪編志籍，鄉邦文獻創高風。

上海立信會計學校教授呂同文

青松挺立舊神州，盼到今朝明月秋。老涉園林仙七子，壯飄汴洛我孤舟。文章敏捷追昌谷，畫筆精醇宛曉樓。賞菊東籬迎夕照，雪泥鴻爪幾風流。

上海半江詩畫社理事
華興詩畫研究會副會長 鄒仲民

雄才卓犖詩書畫，三絕兼長嫵鄭虔。妙手丹青消永晝，醉心翰墨樂餘年。粉鄉文獻千秋播，藝苑風華四海傳。一卷心聲今付梓，長留天壤著鴻篇。

江城子 題王退齋詩集

江蘇省文史館館員 岳晨曦
江南詩詞學會理事

記開丹桂詣梅岡，

兩花臺
別名

結神交，看倩妝。十二金釵，自是異尋常。何況眉題皆

妙句，無不贊，海陵王。

際茲哀集壽鄉邦，競風流，遺疏狂。筆底清吟，未必

世能量。應有新詞爲祝願，傳四海，永無疆。

庚申秋江南詩畫社在南京雨花臺舉行畫展君以所繪《紅樓夢》故事圖十二幅參

展工筆秀麗觀者無不贊賞

讀王退齋詩鈔

蘇局仙

長晝無聊屹坐痴，案頭瞥見退齋詩。高吟引吭飛聲壯，激起驚呼落句奇。鄰叟隔牆問姓氏，維揚名士別風儀。江南春色歸來盡，代乞梅花贈一枝。

讀退齋先生詩集并承斧正蕪稿

上海文史館館員薛一鶚